

Regeln für Reisen der Austauschschüler

Rules for Rotary-Exchange-Tours

1. Jeder Teilnehmer an einer Rotary-Reise für Austauschschüler trägt durch sein Verhalten zur Bildung einer guten Gruppengemeinschaft bei. Dazu dienen u.a. die Pünktlichkeit und die Beachtung der Anweisungen der Betreuer.

Each participant of a Rotary Exchange trip is responsible for maintaining a good relation-ship within the group. Therefore, punctuality and cooperation with the supervisors are essential.

2. Von Rotary-Austauschschülern wird ein besseres Verhalten erwartet als von anderen Gruppen. Das Betragen im Bus, in den Unterkünften und in der Öffentlichkeit hat dem Rechnung zu tragen.

The expectations of Rotary Exchange Students are higher than those of other groups. Good behaviour in the bus, in the hotels and in public is very important.

3. Bei Besitz oder Genuß von Drogen wird der betroffene Austauschschüler ohne weitere Warnung nach Hause geschickt. Die zuständigen Rotary-Clubs werden informiert.

Possession or consumption of drugs will result in the exchange student being immediately sent back to their homeland, without any warning. The responsible Rotary Clubs will be informed about the occurrence.

4. Der Besitz oder Genuss von Alkohol ohne Erlaubnis eines Betreuers führt zum sofortigen Abbruch der Reise für den Austauschschüler.

Possession or consumption of alcohol without a supervisor's permission will result in the exchange student being sent back to their host parents.

5. In den Unterkünften ist der Aufenthalt von Jungen in einem den Mädchen zugewiesenen Zimmer und umgekehrt von Mädchen in einem den Jungen zugewiesenen Zimmer grundsätzlich verboten.

Zu widerhandlungen führen zum Abbruch des Austausches.

Boys are strictly not allowed to enter a girl's room for any reason. Equally, girls are strictly not allowed in boys rooms. Should this rule be broken the student will be expelled from the exchange program/trip immediately.

6. Sofern ein Schüler die Reise aufgrund eigenen Verschuldens vorzeitig beenden muß, trägt er die Kosten für die Heimreise zu den Gasteltern selbst.

If any participant is sent back earlier to host parents, he/she is responsible for incorporated expenses.

Regeln für das Verhalten in der Gruppe und im Hotel

1. warme Kleidung / Pulli mitnehmen, damit man abends nicht friert und sich erkältet. Bei Diskobesuch die WÄRME DER KLEIDUNG kontrollieren.

2. Wenn wir GEMEINSAM essen, beginnen wir gemeinsam und enden gemeinsam.

3. Lärmschutz:

- Türen zu
- nicht rennen und nicht reden auf dem Flur.
- auch im Zimmer leise.

4. Kein Alkohol im Zimmer

5. Ordnung im Zimmer:

- Handtücher immer aufhängen, nie naß auf das Bett oder den Sessel
- nur auspacken, was nötig ist

- schmutzige Wäsche in den Wäschesack6. Den SCHLÜSSEL immer an der Reception abgeben.

7. Private Telefonate und Verzehr aus Minibar vermeiden oder sofort selbst bezahlen.

Ich habe die Regeln gelesen, verstanden und werde sie befolgen.

I have read, understood and will follow the rules.

Datum und Unterschrift / date and signature